

Commentary

Economic Growth: -

The growth rate of gross domestic product increased from 8.1% in the year 2005 to 9.3% in the year 2006.

Inflation Rate: -

The inflation rate increased from 8.1% by the end of the first quarter of 2007 to 8.6% by the end of second quarter at that year.

Exchange Rate: -

The average exchange rate of the Sudanese Dinar has depreciated to 200.52 per US dollar by the end of Jun. 2007 compared to 200.51 per US dollar by the end of Mar. 2007.

General Budget: -

The total revenue increased from SDD. 1,218.4 billions in the year 2005 to SDD 1,500.0 billions in the year 2006 i.e. an increase of 23.1%. Also, the expenditure increased from SDD 1,043.5 billions in the year 2005 to SDD 1,142.9 billions in the year 2006 i.e. an increase of 9.5%. The total deficit, which was amounted to SDD 261.7 billions, was financed by SDD 200.1 billions and SDD 61.6 billions from the internal and external sources respectively.

Balance of Payments:

The current account recorded a deficit of US\$ 1005.06 million during the second quarter of 2007 compared with a deficit of US\$864.0 million during the first quarter of 2007 and a deficit of US\$ 1393.3 million in the corresponding quarter of 2006.

The trade balance registered a deficit of US\$ 156.7 million during the second quarter of 2007 compared with a surplus of US\$ 237.2 million in the first quarter of 2007, and a deficit of US\$ 601.4 million in the corresponding quarter of 2006.

The services income and transfers account deficit decreased from US\$ 1101.2 million in the first quarter of 2007 to a deficit of US\$ 848.4 million in the second quarter of 2007 compared with a deficit of US\$ 791.9 million in the corresponding quarter of 2006.

الملخص الاقتصادي

النمو الاقتصادي :-

ارتفع معدل النمو الحقيقي للناتج الخلى الإجمالي من 8.1% في عام 2005 إلى 9.3% في عام 2006

التضخم :-

ارتفع معدل التضخم من 8.1% بنهاية مارس 2007 الي 8.6% بنهاية يونيو من نفس العام .

سعر الصرف :-

انخفض متوسط سعر صرف الدينار السوداني مقابل الدولار الأمريكي ليبلغ 200.52 دينار بنهاية يونيو 2007 مقارنة بـ 200.51 دينار بنهاية مارس 2007 .

الموازنة العامة :-

ارتفع إجمالي الإيرادات العامة الذاتية الفعلية من 1,218.4 مليار دينار في عام 2005 إلى 1,500.0 مليار دينار في عام 2006 بمعدل 23.1%. كذلك ارتفعت المصروفات العامة الفعلية من 1,043.5 مليار دينار في عام 2005 إلى 1,142.9 مليار دينار في عام 2006 بنسبة 9.5%. تم تمويل العجز الكلى في عام 2006 البالغ 261.7 مليار دينار بمبلغ 200.1 مليار دينار من المصادر الداخلية و 61.6 مليار دينار من المصادر الخارجية.

ميزان المدفوعات :-

سجل الحساب الجاري في الربع الثاني من عام 2007 عجزاً قدره 1005.1 مليون دولار مقارنة بعجز قدره 864.0 مليون دولار في الربع الاول من عام 2007 وعجز قدره 1393.3 مليون دولار في الربع المقابل من عام 2006

سجل الميزان التجاري في الربع الثاني من العام 2007 عجزاً قدره 156.7 مليون دولار مقارنة بفائض قدره 237.2 مليون دولار في الربع الاول من عام 2007 وعجزاً قدره 601.4 مليون دولار في الربع المقابل من عام 2006.

انخفض العجز في صافي حساب الخدمات والدخل والتحويلات من 1101.2 مليون دولار في الربع الاول من عام 2007 إلى 848.4 مليون دولار في الربع الثاني من عام 2007 مقارنة بعجز قدره 791.9 مليون دولار في الربع المقابل من عام 2006.

The capital and financial account showed an inflow of US\$ 562.3 million in the second quarter of 2007 compared with inflow of US\$ 929.5 million in the first quarter of 2007 and US\$ 1740.9 million in the corresponding quarter of 2006, including direct investment (net) of US\$ 549.0 million, portfolio investment (net) outflow of US\$ 5.6 million and other investment (net) inflow of US\$ 18.9 million (including bank of Sudan, the Commercial banks and the general government net foreign assets and liabilities). As a result of all these movements the official foreign reserves decreased by US\$ 152.3 million.

Monetary Developments:

Money supply "including quasi-money" increased from SDD 1,768,378million by the end of the first quarter of 2007 to SDD 1,786,861million by the end of second quarter at that year. i.e. an increase of 1%. Quasi- money decreased from SDD781,459 million by the end of the first quarter of 2007 to SDD 756,817million by the end of second quarter at that year, i.e. decrease of 3.15%.

Total deposits held by commercial banks increased from SDD 1,264,280 million by the end of the first quarter of 2007 to SDD1,299,275 million by the end of the second quarter at that year i.e. by 2.8%.

Stock of Credit by the commercial banks in local currency increased from SDD 904,567 million by the end of the first quarter of 2007 to SDD 1,055,614 million by the end of the second quarter at that year i.e. by 16.7%.

Murabaha margin average rate and bank participation average rate "Musharaka" amounted to 11.7% and 33.7% respectively by the end of the second quarter of 2007 compared to 11.8% and 35.2% by the end of the first quarter at that year.

أظهر الحساب المالي والرأسمالي صافي تدفق للداخل قدره 562.3 مليون دولار في الربع الثاني من عام 2007، مقارنةً بصافي تدفق قدره 929.5 مليون دولار في الربع الأول من عام 2007، وصافي تدفق قدره 1740.9 مليون دولار في الربع المقابل من عام 2006، مشتملاً على استثمار مباشر (صافي) بمبلغ 549.0 مليون دولار، صافي استثمارات حافظة للخارج بمبلغ 5.6 مليون دولار و صافي تدفق استثمارات أخرى للداخل قدره 18.9 مليون دولار (مشتملة على صافي أصول وخصوم السلطة النقدية والبنوك التجارية والحكومة العامة) . نتيجة لهذه التحركات انخفضت الاحتياطيات الرسمية من العملات القابلة للتحويل بمبلغ 152.3 مليون دولار.

التطورات النقدية :-

إرتفع عرض النقود بما في ذلك شبه النقود من 1,768,378 مليون دينار بنهاية الربع الأول من عام 2007 إلى 1,786,861 مليون دينار بنهاية الربع الثاني في نفس العام بنسبة 1 %، أما شبه النقود فقد انخفضت من 781,459 مليون دينار بنهاية الربع الأول من عام 2007 إلى 756,817 مليون دينار بنهاية الربع الثاني في نفس العام، بنسبة 3.15%.

ارتفعت جملة الودائع المصرفية من 1,264,280 مليون دينار بنهاية الربع الأول من عام 2007 إلى 1,299,275 مليون دينار بنهاية الربع الثاني من نفس العام بنسبة 2.8% .

ارتفع رصيد تمويل البنوك بالعملة المحلية من 904,567 مليون دينار بنهاية الربع الأول من عام 2007 إلى 1,055,614 مليون دينار بنهاية الربع الثاني من عام 2007 بنسبة 16.7%.

بلغ متوسط نسب هوامش المراجحات ونسب مساهمة البنك في المشاركات 11.7% و 33.7% على التوالي بنهاية الربع الثاني من عام 2007 مقارنة ب 11.8% و 35.2% على التوالي بنهاية الربع الأول لنفس العام.